

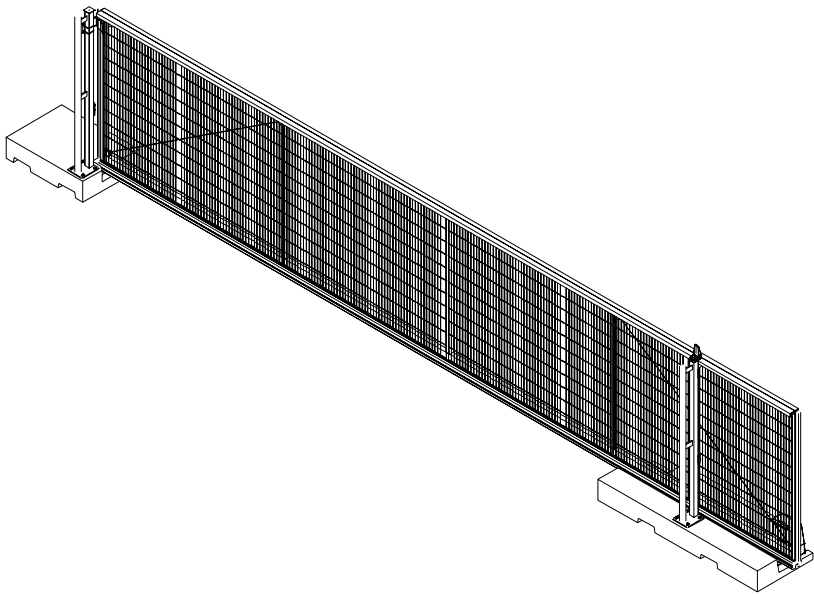


THIBO

PORTARA

AUTOMATISCHE POORT / PORTAIL AUTOMATIQUE

GEBRUIKERSHANDLEIDING (NL)
INSTRUCTIONS L'UTILISATEUR (FR)



Dit is de originele Nederlandse handleiding

Il s'agit de la traduction en Français des instructions d'utilisation d'origine Néerlandaises

WWW.THIBO.NL

DISCLAIMER

Thibo doet geen toezeggingen en geeft geen garanties af met betrekking tot deze handleiding en beperkt, voor zover maximaal wettelijk toegestaan, uitdrukkelijk haar aansprakelijkheid voor het niet nakomen van enige garantie als gevolg van de vervanging van deze handleiding door een andere. Bovendien behoudt Thibo zich het recht voor deze publicatie te allen tijde te herzien zonder de verplichting iemand op de hoogte te stellen van de herziening.

De informatie in deze documentatie bevat algemene beschrijvingen en/of technische eigenschappen van de prestaties van de in deze documentatie vermelde producten. Deze documentatie is niet bedoeld als vervanging voor en mag niet worden gebruikt om de geschiktheid of betrouwbaarheid van deze producten te bepalen voor specifieke gebruikerstoepassingen. Het is de plicht van een dergelijke gebruiker of systeemintegrator om - met betrekking tot de relevante specifieke toepassing of het gebruik van het product - een adequate en volledige risicoanalyse, evaluatie en test van de producten uit te voeren. Thibo en/of haar gelieerde ondernemingen of dochterondernemingen zijn niet verantwoordelijk of aansprakelijk voor misbruik van de in dit document vermelde informatie. Als u suggesties voor verbeteringen of wijzigingen heeft of fouten in deze documentatie heeft gevonden, geef dit dan a.u.b. aan ons door.

Bij het installeren en gebruiken van dit product moeten alle relevante nationale, regionale en plaatselijke veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om naleving van de gedocumenteerde systeemgegevens te waarborgen, mogen de onderdelen uitsluitend door de fabrikant worden gerepareerd.

Als apparaten worden gebruikt voor toepassingen met technische veiligheidsvoorschriften, dan moeten de betreffende instructies in acht worden genomen. Het niet in acht nemen van deze informatie kan leiden tot lichamelijk letsel en/of schade aan de apparatuur.

Copyright © 2022 Thibo. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze documentatie mag worden verveelvoudigd, verspreid, of in enige vorm of op enige wijze - inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische methoden - worden doorgegeven, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Stuur voor toestemming een verzoek naar de uitgever. Stuur dit verzoek 't.a.v. de toestemmingscoördinator' naar het adres hiernaast.

Thibo

Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Nederland / Pays-Bas

☎ 0031 (0) 492 471333

✉ info@thibo.nl

INHOUDSOPGAVE

INHOUD

1 Inleiding	4
2 Beschrijving van de Portara	7
3 Veiligheidsinstructies	9
4 Bediening/gebruik	11
5 Onderhoud	13
6 Problemen verhelpen en reparatie	15
7 Afvalverwijdering	16
Bijlage I - conformiteitsverklaring voor machines	17

1 INLEIDING

1.1 BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKER

Dit document is bedoeld voor de eindgebruiker van de Portara automatische poort.

1.2 TEKSTOPMAAK DIE IN DEZE HANDLEIDING WORDT GEBRUIKT

In dit document wordt de volgende tekstopmaak gebruikt:

Vet

Namen van productonderdelen, opties, services en hulpmiddelen

Cursief

Verwijzingen in de tekst naar titels van publicaties
Benadrukking (bijvoorbeeld een nieuwe term).

1.3 UITLEG OVER VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

GEVAAR!

“Gevaar” duidt op een gevaar met een hoog risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

WAARSCHUWING!

“Waarschuwing” duidt op een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zou kunnen hebben.

OPGELET!

“Opgelet” duidt op een gevaar met een laag risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, licht tot matig letsel tot gevolg zou kunnen hebben.

OPMERKING

“Opmerking” duidt op informatie die belangrijk wordt geacht, maar geen gevaar impliceert.



1.4 INSTRUCTIES M.B.T. DE HANDLEIDING

GEVAAR!

Zorg ervoor dat u deze handleiding en de veiligheidsinstructies leest en begrepen heeft, voordat u dit product gebruikt. Als u dat niet doet, dan kan dat ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Neem alle aanwijzingen in acht. Dit voorkomt brand, explosies, elektrische schokken of andere gevaren die kunnen leiden tot schade aan eigendommen en/of ernstige of dodelijke verwondingen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt door personen die de inhoud van deze gebruikershandleiding volledig hebben gelezen en begrepen.

Zorg ervoor dat elke persoon die het product gebruikt deze waarschuwingen en instructies heeft gelezen en deze in acht neemt.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan volgende gebruikers van het product.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor gevallen van materiële schade of lichamelijk letsel veroorzaakt door onjuiste behandeling of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.



1.5 VERKRIJGEN VAN DOCUMENTATIE EN INFORMATIE

1.5.1 INTERNET

De nieuwste versie van de documentatie is beschikbaar op:
<http://www.thibo.nl>

1.5.2 BESTELLEN VAN DOCUMENTATIE

Documentatie, gebruiksaanwijzingen en technische informatie kunnen worden besteld door telefonisch contact op te nemen met Thibo via telefoonnummer +31 492 471 333.

1.5.3 OVERIGE DOCUMENTATIE

Naast deze gebruikershandleiding, is de volgende documentatie beschikbaar:

- Installatiehandleiding
- Gebruiksaanwijzing Portara-aandrijving

1.5.4 FEEDBACK OVER DE DOCUMENTATIE

Als u de productdocumentatie van Thibo op internet leest, dan kunt u eventuele opmerkingen sturen naar:
info@thibo.nl. Wij stellen uw opmerkingen op prijs.

1.5.5 ONDERSTEUNING EN SERVICE

Neem voor informatie over speciale gereedschappen, materialen, service, technische support, het bestellen van gebruikershandleidingen of voor andere informatie en/of vragen contact op met Thibo.

Thibo

Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Nederland / Pays-Bas

 0031 (0) 492 471333

 info@thibo.nl

2 BESCHRIJVING VAN DE PORTARA

2.1 BEOOGD GEBRUIK EN REDELIJK TE VOORZIEN ONEIGENLIJK GEBRUIK

De Portara automatische poort is bedoeld voor het afsluiten van doorgangen.

De Portara automatische poort is niet bedoeld voor het verplaatsen van voorwerpen. Gebruik de Portara uitsluitend binnen de gespecificeerde prestatiegrenzen. De Portara mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies die zijn beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dan in deze handleiding beschreven, wordt gezien als onbedoeld gebruik.

De Portara mag uitsluitend worden gebruikt met originele accessoires en onderdelen.

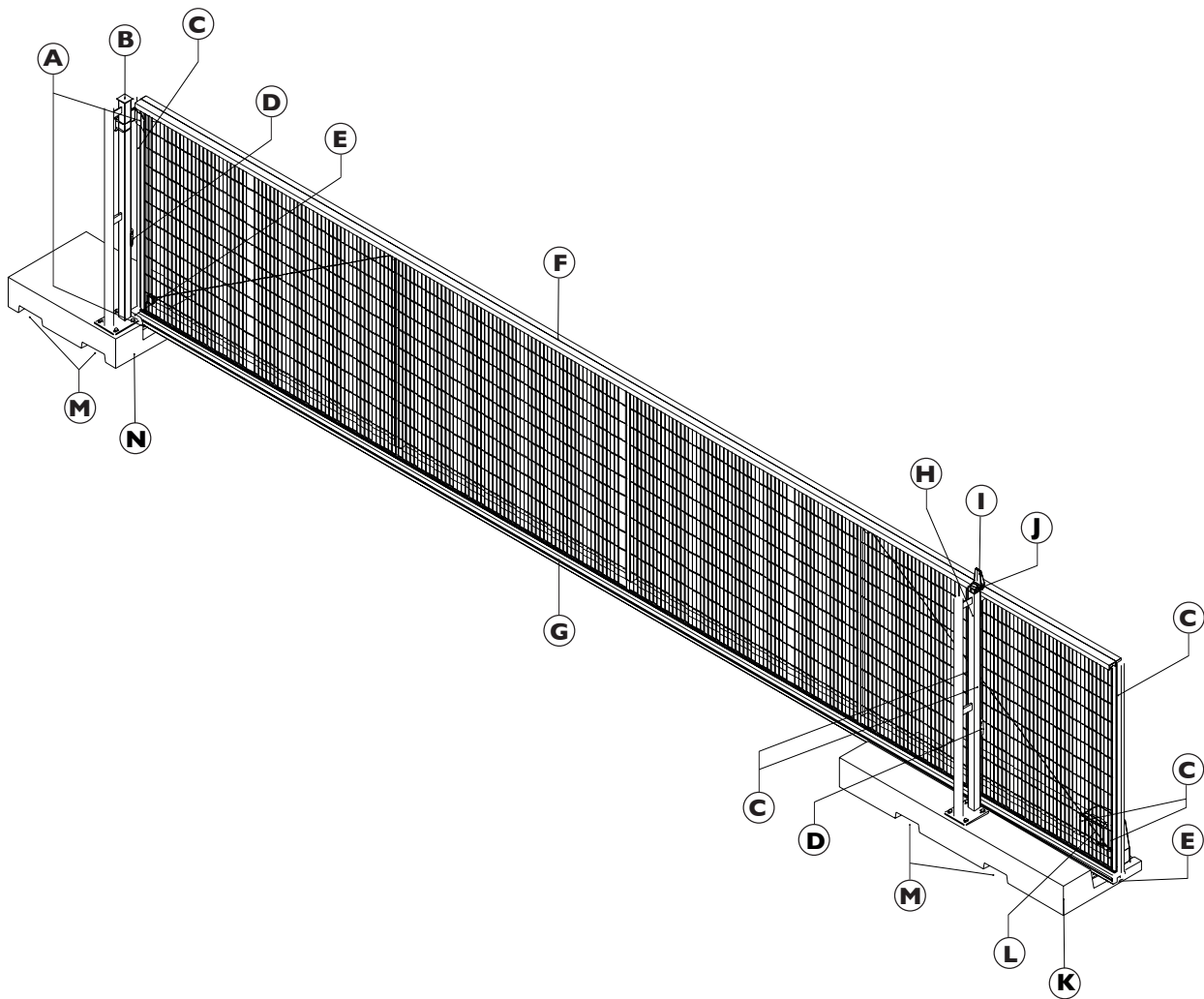
2.2 TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter

Eenheid

Naam van het apparaat:	Thibo Portara
Omschrijving:	Automatische poort
Type:	Portara
Technische levensduur:	5 jaar
Opgenomen vermogen:	200 W
Max. opgenomen vermogen motor:	130 W
Gewicht:	Max. 1200 kg
Snelheid van openen/sluiten:	8 m/min
Elektrische ingangsspanning:	230 V; 50/60 Hz
Elektrische uitgangsspanning:	24 V DC
Nominaal stroomverbruik:	4.5 W
Geluidsemissie van motor:	
Het A-gewogen geluidsniveau:	< 75 dB (A)
De C-gewogen piekgeluidsdruk:	< 63 dB
Bedrijfstemperatuurbereik:	-20°C tot +55°C, 10% ~ 80% RV (bij max. 5.5 A en 80 sec. gebruik)
Ontvangstfrequentie ingebouwde ontvanger:	433 MHz

2.3 PRODUCTONDERDELEN



- A.** Boveninloop en onderinloop
- B.** Sluitportaal
- C.** Contactlijsten (6x)
- D.** Fotocel (1 set)
- E.** Wiel
- F.** Poortvleugel
- G.** Onderbalk

- H.** Geleideportaal
- I.** Waarschuwingslicht
- J.** Geleiderol
- K.** Prefab-fundering
- L.** Aandrijving
- M.** Heftruckuitsparing
- N.** Prefab-fundering

2.4 TOELICHTING GELUIDSSIGNALLEN EN VISUELE SIGNALLEN

De Portara heeft een waarschuwingslicht. Het waarschuwingslicht knippert oranje bij het openen of sluiten van de Portara.

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat u deze handleiding en de veiligheidsinstructies leest en begrepen heeft, voordat u dit product gebruikt. Als u dat niet doet, dan kan dat ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.



3.1 VEILIG GEBRUIK VAN HET PRODUCT

3.1.1 BEOOGD GEBRUIK

- De poort mag uitsluitend worden gebruikt en geïnstalleerd voor toepassingen zoals beschreven door de fabrikant. Alle overige toepassingen zijn onprofessioneel en worden als gevaarlijk beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van fouten, onbedoeld of onprofessioneel gebruik van het apparaat.
- Deze poort is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hen instructies geeft over het gebruik van het product.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de poort spelen.
- Zorg ervoor dat u goed op de hoogte bent van de - conform de betreffende EU-richtlijnen m.b.t. operationele veiligheid voor poorten- voorgeschreven veiligheidsvoorzieningen.
- Als er sprake is van zichtbare schade, een sterke geur of oververhitting van onderdelen, dan moet de spanningstoevoer onmiddellijk worden losgekoppeld en mag de poort niet langer worden gebruikt.

3.1.2 GEBRUIK

- Wees altijd waakzaam en let altijd goed op wat u doet. Gebruik de poort niet als u niet geconcentreerd bent, een verminderd bewustzijn heeft, of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Slechts één moment van onoplettendheid kan al leiden tot ernstige ongelukken of verwondingen bij het gebruik van de poort.
- De poort bevat bewegende delen! Houd altijd een veilige afstand om beknelling te voorkomen.
- De poort is niet bedoeld voor het verplaatsen van

- voorwerpen. Ga niet op de poort staan!
- Zorg ervoor dat er zich geen personen of voorwerpen binnen het bewegingsbereik van de poort bevinden, wanneer u deze opent of sluit. Lichamelijk letsel of materiële schade kan anders het gevolg zijn.
 - Gebruik de poort niet na een aardbeving. Blijf op veilige afstand van de poort, totdat de poort volledig is geïnspecteerd door een gekwalificeerde en opgeleide persoon.
 - In geval van een ongeluk, moet u het gebruik van het product onmiddellijk staken en indien nodig contact opnemen met een arts.

3.1.3 ONDERHOUD EN REINIGING

- Alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd. Om de operationele veiligheid van de installatie te garanderen, moet er - conform de instructies van de fabrikant - regelmatig onderhoud worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon.
- De onderhouds- en inspectiewerkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd. Als er sprake is van zichtbare schade, een sterke geur of oververhitting van onderdelen, dan mag de poort niet langer worden gebruikt.

3.1.4 REPARATIES

- Probeer de poort niet te modificeren of te repareren. Hierdoor vervalt de garantie.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen.
- Wijzigingen aan de poort en technische modificaties zijn niet toegestaan.

4 BEDIENING/ GEBRUIK

4.1 HET OPEN/ SLUITEN VAN DE POORT

WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat er zich geen personen of voorwerpen binnen het bewegingsbereik van de poort bevinden, wanneer u deze opent of sluit. Lichamelijk letsel of materiële schade kan anders het gevolg zijn.

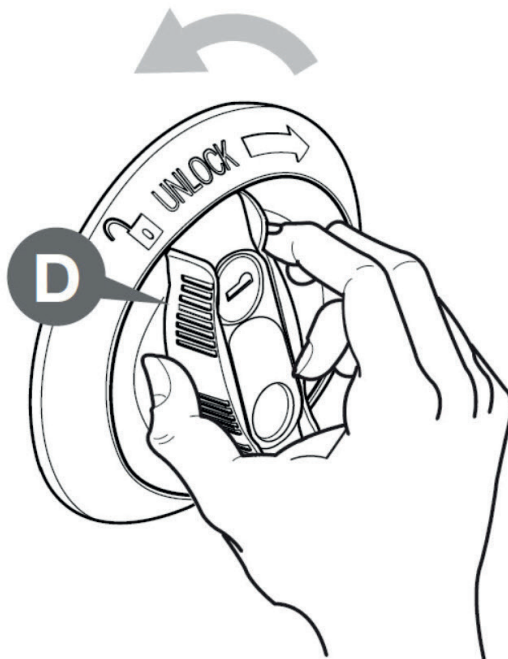


4.1.1 HANDMATIGE BEDIENING

Voor het handmatig bedienen van de Portara:

1. Vergrendel de **poortvleugel** zodat de Portara handmatig kan worden bediend. Om te vergrendelen:

- A. Draai de knop 'D' linksom tot hij helemaal blokkeert.
- B. Draai de sleutel linksom, haal de sleutel eruit en schuif de slotafdekking weer omhoog. De reductiemotor is nu vergrendeld en de poort kan weer normaal worden gebruikt. Zodra het systeem weer normaal werkt moet de sleutel op een veilige plaats opgeborgen worden.



2. Open of sluit het de **poortvleugel**.

4.1.2 BEDIENING OP AFSTAND/ AUTOMATISCHE BEDIENING

Voor het op afstand bedienen van de Portara:

- Gebruik de afstandsbediening om de Portara te openen of te sluiten.

4.2 WAT TE DOEN IN NOODSITUATIES EN UITZONDERLIJKE SITUATIES

WAARSCHUWING!

Om noodsituaties te voorkomen, moet u uw handen en voeten uit de buurt van bewegende delen houden, met name van het sluitportaal en de onderbalk.

Voor het veilig deblokken van de Portara:

1. Schakel de spanningstoevoer uit.
2. In geval van een batterij, moet u de batterij ontkoppelen.
3. Ontgrendel de motor:
 - A. Schuif de slotafdekking 'A' op de ontgrendelknop omlaag, steek de sleutel 'B' erin en draai hem 180 graden rechtsonder. De knop is nu vrij en kan verdraaid worden.
 - B. Draai de knop 'C' meerdere keren rechtsonder tot aan de begrenzing. De reductiemotor is nu ontgrendeld. De poort kan met de hand bewogen worden.

OPGELET!

Forceer de knop niet voorbij de begrenzing.



5 ONDERHOUD

5.1 INSPECTIESCHEMA

WAARSCHUWING!

De poort mag alleen worden geïnspecteerd door een gekwalificeerde en opgeleide persoon.



Taak

Zorg ervoor dat er het tracé van de schuifpoort te allen tijde vrij is van obstakels.

Frequentie

Vóór elk gebruik.

Reinig de poort

Elke 2-3 maanden of wanneer de poort werd blootgesteld aan zware omstandigheden (bijv. zout). Zie *Het reinigen van de poort*.

Zorg ervoor dat de motor naar behoren werkt

Elke 6 maanden. Neem contact op met de fabrikant. Indien nodig de wielen reinigen, afstellen of vervangen.

Zorg ervoor dat de geleiderollen naar behoren werken

Elke 6 maanden. Neem contact op met de fabrikant.

5.2 HET REINIGEN VAN DE POORT

Voor het reinigen van de poort:

1. Besproei de poort met koud leidingwater om grof vuil te verwijderen.
2. Gebruik een neutraal, niet-schurend schoonmaakmiddel (pH-waarde tussen 6 en 8).
3. Laat het schoonmaakmiddel conform de betreffende informatie op het product voldoende inwerken.
4. Veeg de poort af met een zachte en schone doek.
5. Spoel de poort grondig af met leidingwater. Gebruik bij voorkeur warm water met een temperatuur van ongeveer 40°C.

5.3 HOE HET PRODUCT ONDERHOUDEN MOET WORDEN

WAARSCHUWING!

De poort mag alleen worden onderhouden door een gekwalificeerde en opgeleide persoon.

Voor het onderhoud van de poort:

- Neem contact op met de fabrikant

5.4 VERWISSELEN ACCU'S VEILIGHEIDSSYSTEEM

Het draadloze veiligheidssysteem werkt op basis van accu's. Deze dienen min. 1x per jaargecontroleerd/ gewisseld te worden.

Dit dient door een gekwalificeerde technicus te gebeuren in verband met instellingen en veiligheidstesten. Als de accu's leeg zijn, functioneert de poort niet meer.



6 PROBLEMEN VERHELPEN EN REPARATIE

6.1 HET HERKENNEN EN OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

WAARSCHUWING!

De poort mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde en opgeleide persoon. Neem contact op met de fabrikant.



7 AFVALVERWIJDERING

7.1 VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE ELEKTRONISCHE ONDERDELEN

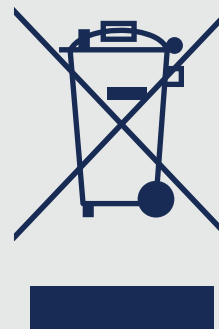
Dit symbool op het product, de accessoires en/of verpakking, geeft aan dat dit apparaat niet mag worden behandeld als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische- en elektronische apparaten als u binnen de EU of in een ander Europees land woont dat een apart inzamelingsstelsel heeft voor afgedankte elektrische- en elektronische apparaten. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk gevaar voor het milieu en de openbare gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte apparatuur. De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen. Daarom mag u uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weggooien met het ongesorteerde huishoudelijk afval.

7.2 AFVALVERWIJDERING VAN VERPAKKINGSMATERIAAL

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen en kan worden ingeleverd bij een plaatselijk recyclingbedrijf. Door de verpakking en het verpakkingsafval op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijk gevaar voor het milieu en de openbare gezondheid te voorkomen. Het symbool op de verpakking geeft aan dat de verpakking gemaakt is van PAP.

7.3 AFVOER VAN AFGEDANKTE BATTERIJEN

Dit product bevat een batterij. Batterijen mogen niet worden weggegooid met het gewone huishoudelijke afval. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderworpen aan de regels voor gevaarlijk afval. Lever daarom afgedankte, oplaadbare batterijen in bij een plaatselijk inzamelpunt.



BIJLAGE 1 CONFORMITEITSVERKLARING VOOR MACHINES

EC-verklaring van overeenstemming (DoC) van de machine

Verklaring overeenkomstig Richtlijn 2006/42 /EC, zoals gewijzigd (hierna de Machinerichtlijn genoemd).
Deze taalversie van de verklaring is geverifieerd door de fabrikant (originele verklaring).

Wij (de fabrikant):

Bedrijfsnaam: Thibo
Adres: Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Land: Nederland

Verklaren geheel onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de volgende machine:

Generieke benaming: automatische poort
Functie: afsluiten van doorgangen
Model: Portara
Type:
Serienummer:
Handelsbenaming: Portara

in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de Machinerichtlijn;

en ook in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

- **2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit**
- **(EU) 305/2011 Verordening Bouwproducten**
- **Richtlijn 2002/95/EC - Restriction of Hazardous Substances**

voldoet aan de volgende normen en/of andere normatieve documenten:

- EN 349:1993+A1:2008 Veiligheid van machines - Minimumafstanden ter voorkoming van het verbrijzelen van menselijke lichaamsdelen
- EN 13241-1:2003+A2:2016 Industrial, commercial, garage doors and gates. Product standard, performance characteristics
- NEN-EN-ISO 14121-1:2007 en Veiligheid van machines - Risicobeoordeling - Deel 1: Principes
- NEN-EN-IEC 60204-1:2018 veiligheid van machines -

- Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene eisen
- NEN-EN-IEC 61000-6-1:2019 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-1: Generieke normen - Immuniteit voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen
- NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissienormen voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen
- NEN-EN-IEC 60204-1:2018 veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene eisen

en dat de volgende aangemelde keuringsinstantie het hieronder vermelde onderzoek heeft uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek heeft afgegeven:

en dat de volgende in de EU gevestigde natuurlijke- of rechtspersoon gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen:

Bedrijfsnaam: Thibo
Adres: Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Land: Nederland
Naam: R. Beukers
Functie: Algemeen directeur

Plaats en datum van afgifte (van deze DoC): 1 juni 2022

Ondertekend door of namens de fabrikant:



Naam: Ralph Beukers
Titel: Algemeen directeur Thibo

CLAUSE DE NON-RESPONSABILIT

Thibo ne fait aucune déclaration ou garantie à l'égard de ce manuel et, dans toute la mesure permise par la loi, limite expressément sa responsabilité en cas de violation de toute garantie pouvant être impliquée dans le remplacement de ce manuel par un autre. De plus, Thibo se réserve le droit de réviser cette publication à tout moment sans encourir l'obligation de notifier qui que ce soit de la révision.

Les informations fournies dans cette documentation contiennent des descriptions générales et/ou des caractéristiques techniques de la performance des produits contenus dans ce document. Cette documentation n'est pas destinée à remplacer et ne doit pas être utilisée pour déterminer l'adéquation ou la fiabilité de ces produits pour des applications utilisateur spécifiques. Il est du devoir de tout utilisateur ou installateur de procéder à l'analyse du risque, à l'évaluation et aux essais appropriés et complets des produits eu égard à leur application spécifique ou à leur utilisation. Ni Thibo, ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales ne seront responsables de l'utilisation abusive des informations contenues dans ce document. Si vous avez des suggestions d'amélioration ou de modification ou que vous avez trouvé des erreurs dans cette publication, veuillez nous en informer.

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et afin d'assurer la conformité avec les données du système documentées, seul le fabricant doit effectuer des réparations sur les composants.

Lorsque des appareils sont utilisés pour des applications avec des exigences de sécurité techniques, les instructions correspondantes doivent être suivies. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Copyright © 2022 par Thibo. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou toute autre méthode électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Prière d'envoyer une demande d'autorisation à l'éditeur. Prière d'envoyer cette demande « À l'attention du coordinateur des autorisations » à l'adresse ci-dessous.

Thibo

Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Nederland / Pays-Bas

☎ 0031 (0) 492 471333

✉ info@thibo.nl

SOMMAIRE

1	Préface	21
2	Description du Portara	24
3	Consignes de sécurité	26
4	Utilisation / usage	28
5	Maintenance	30
6	Dépannage et réparation	32
7	Élimination	33
	Annexe I - déclaration de conformité pour une machine	34

1 PRÉFACE

1.1 DESCRIPTION DE L'UTILISATEUR

Ce document est destiné à l'utilisateur final du portail automatique Portara.

1.2 CONVENTIONS UTILISÉES DANS CE MANUEL

Les conventions de style suivantes sont utilisées dans ce document :

Gras

Noms des éléments du produit, options, services et utilitaires

Italique

Titres de publication référencés dans le texte

Emphase (par exemple nouveau terme)

1.3 EXPLICATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER!

« Danger » indique un risque de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT!

« Avertissement » indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION!

« Attention » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

REMARQUE

« Remarque » indique une information jugée importante, mais non liée à un danger.



1.4 INFORMATIONS RELATIVES À LA CONSERVATION

DANGER!

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions ainsi que toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des indications peut provoquer des blessures graves ou la mort.

Suivez toutes les instructions. Cela permettra d'éviter des incendies, explosions, chocs électriques ou autres dangers pouvant entraîner des dommages aux biens et/ou des blessures graves ou mortelles.

Le produit doit être installé uniquement par des personnes qui ont entièrement lu et compris le contenu du présent manuel de l'utilisateur.

Assurez-vous que chaque personne qui utilise le produit ait lu ces avertissements et instructions et les respecte.

Conservez toutes les instructions et les informations relatives à la sécurité pour référence future et transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs du produit.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie est annulée.



1.5 OBTENTION DE LA DOCUMENTATION ET DES INFORMATIONS

1.5.1 INTERNET

La dernière version de la documentation est disponible sur le site Internet suivant : <http://www.thibo.nl>

1.5.2 COMMANDER UNE DOCUMENTATION

Vous pouvez commander de la documentation, des instructions de l'utilisateur et des informations techniques en appelant Thibo au +31 492 471 333.

1.5.3 AUTRE DOCUMENTATION

Outre ces instructions d'utilisation, la documentation suivante est disponible :

- Instructions d'installation
- Manuel d'utilisation de l'entraînement Portara

1.5.4 COMMENTAIRES SUR LA DOCUMENTATION


Si vous lisez la documentation produit de Thibo sur Internet, vous pouvez envoyer vos commentaires à info@thibo.nl. Nous apprécions vos commentaires.

1.5.5 ASSISTANCE ET SERVICE

Pour des informations sur des outils spéciaux, matériaux, service, assistance technique, commande d'instructions de l'utilisateur ou autres informations ou questions, veuillez contacter Thibo.

Thibo

Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Nederland / Pays-Bas

 0031 (0) 492 471333

 info@thibo.nl

2 DESCRIPTION DU PORTARA

2.1 UTILISATION PRÉVUE ET USAGE ABUSIF RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Le portail automatique Portara est destiné à être utilisé pour fermer des passages.

Le portail automatique Portara n'est pas destiné à être utilisé comme dispositif de déplacement d'objets. Utilisez le portail Portara uniquement dans les limites d'utilisation spécifiées. Le portail Portara ne doit être utilisé que conformément aux instructions décrites dans ces instructions d'utilisateur. Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent manuel est considérée comme une utilisation non prévue.

Le portail Portara ne doit être utilisé qu'avec des accessoires et composants d'origine.

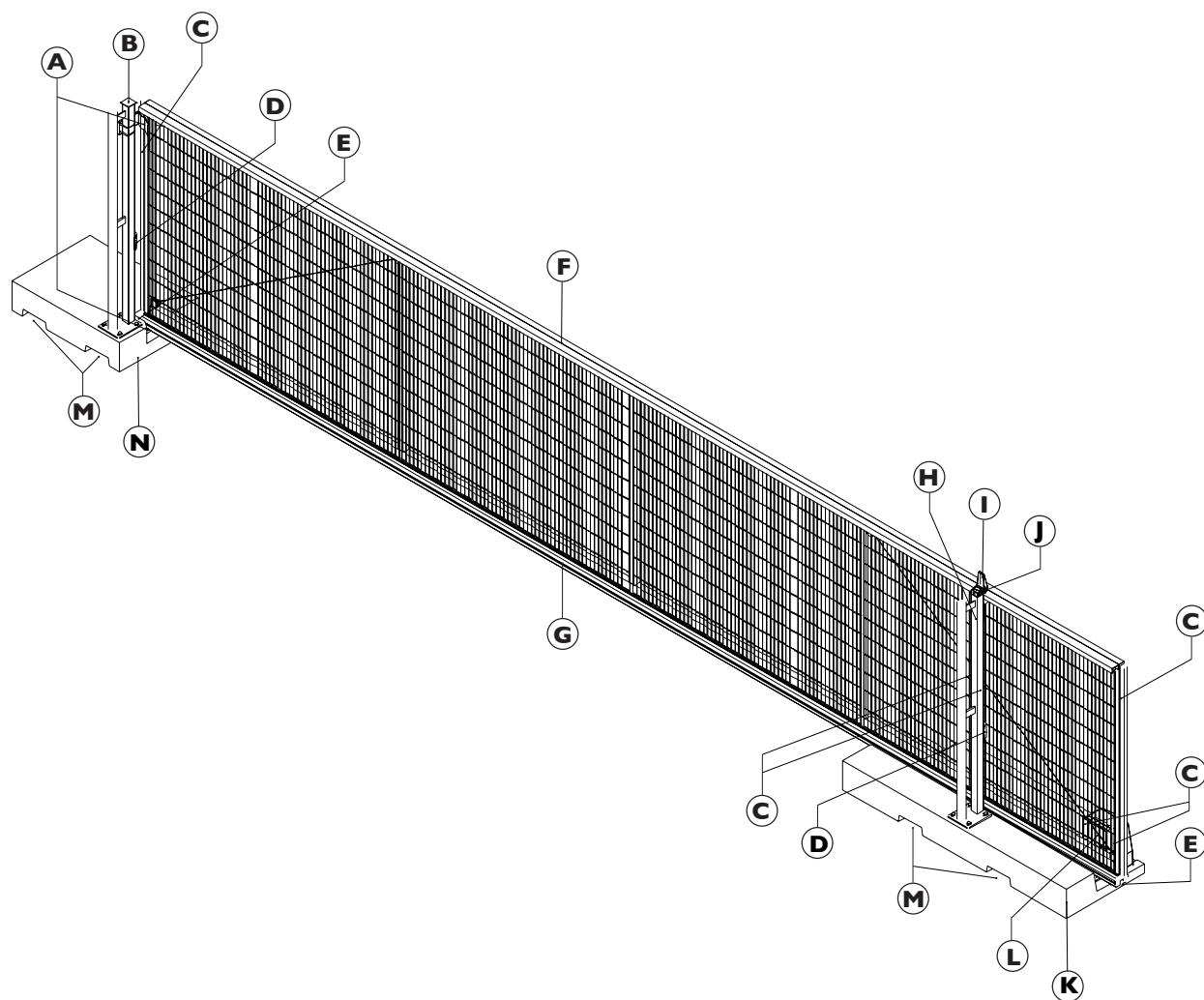
2.2 DONNÉES TECHNIQUES

Paramètres

Unité

Nom de l'appareil :	Thibo Portara
Désignation :	Portail automatique
Type :	Portara
Durée de vie technique :	5 ans
Puissance absorbée :	200 W
Puissance absorbée max. du moteur :	130 W
Poids :	1200 kg maxi
Vitesse d'ouverture / fermeture :	8 m/min
Tension électrique d'entrée :	230 V; 50/60 Hz
Tension électrique de sortie :	24 V DC
Puissance absorbée nominale :	4.5 W
Émission sonore du moteur :	
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A :	< 75 dB (A)
Valeur max. de pression acoustique instantanée pondérée C :	< 63 dB
Plage de température de fonctionnement :	-20°C tot +55°C, 10% ~ 80% RV (pour une utilisation maximale de 5.5 A et 80 sec.)
Fréquence de réception du récepteur intégré :	433 MHz

2.3 ÉLÉMENTS DU PRODUIT



- A.** Entrée supérieure et entrée inférieure
- B.** Montant du portail
- C.** Bandes de contact (6 x)
- D.** Cellule photoélectrique (1 jeu)
- E.** Roue
- F.** Tablier
- G.** Barre inférieure

- H.** Guide du portail
- I.** Lampe d'avertissement
- J.** Roue de guidage
- K.** Fondation préfabriquée
- L.** Entraînement
- M.** Emplacement prévu pour chariot élévateur à fourche
- N.** Fondation préfabriquée

2.4 EXPLICATION DES SIGNAUX SONORES ET VISUELS

Le portail Portara dispose d'une lampe d'avertissement. La lampe d'avertissement clignote en orange lors de l'ouverture ou de la fermeture du Portara.

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT!

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions ainsi que toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit. Le nonrespect des indications peut provoquer des blessures graves ou la mort.



3.1 COMMENT UTILISER LE PRODUIT EN TOUTE SÉCURITÉ

3.1.1 UTILISATION PRÉVUE

- Le portail ne doit être utilisée et installée que pour les applications décrites par le fabricant. Toutes autres applications sont non professionnelles et considérées comme dangereuses. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages résultant d'erreurs, d'une utilisation imprévue ou non professionnelle de l'appareil.
- Ce portail n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (notamment des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qui leur fournit des instructions sur la façon d'utiliser le produit.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le portail.
- Informez-vous correctement sur les dispositifs de sécurité prescrits sur la base des directives de l'UE relatives à la sécurité de fonctionnement des portails.
- En cas de dommages visibles, de forte odeur ou de surchauffe excessive des composants, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et cessez d'utiliser le portail.

3.1.2 UTILISATION

- Soyez vigilant en tout temps, et soyez toujours attentif à ce que vous êtes en train de faire. N'utilisez pas le portail si vous manquez de concentration ou de présence d'esprit, ou êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention peut conduire à des accidents et des blessures graves lors de l'utilisation du portail.
- Le portail comporte des pièces mobiles ! Gardez toujours une distance de sécurité afin d'éviter tout coincement.
- Le portail n'est pas destiné à être utilisé comme un dispositif pour déplacer des objets. Ne vous tenez pas

debout sur le portail !

- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de personnes ni d'objets dans l'amplitude de mouvement lorsque vous ouvrez ou fermez le portail. Sinon, des blessures ou des dommages peuvent survenir.
- N'utilisez pas le portail après un tremblement de terre. Gardez une distance de sécurité par rapport au portail jusqu'à ce que le portail ait été entièrement inspecté par une personne qualifiée et formée.
- En cas d'accident, arrêtez d'utiliser le produit et consultez un médecin si nécessaire.

3.1.3 MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- Tous les travaux de nettoyage et de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié. Afin d'assurer la sécurité opérationnelle de l'installation, une maintenance régulière doit être effectuée par un personnel qualifié conformément aux instructions du fabricant.
- La maintenance et l'inspection doivent être effectuées sur une base fréquente. En cas de dommages visibles, de forte odeur ou de surchauffe excessive de composants, cessez d'utiliser le portail.

3.1.4 RÉPARATION

- N'essayez pas de modifier ou de réparer le portail. Cela expirera la garantie.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Aucuns changements apportés au portail ni modifications techniques ne sont autorisés.

4 UTILISATION / USAGE

4.1 COMMENT OUVRIR / FERMER LE PORTAIL

AVERTISSEMENT!

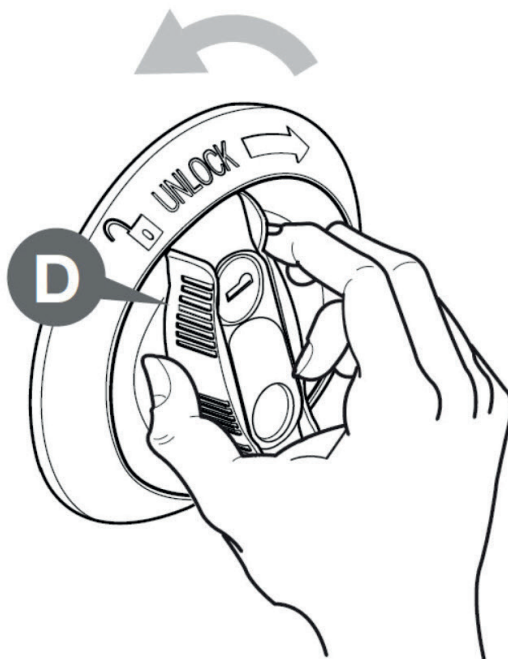
Assurez-vous qu'il n'y ait pas de personnes ni d'objets dans l'amplitude de mouvement lorsque vous ouvrez ou fermez le portail. Sinon, des blessures ou des dommages peuvent survenir.



4.1.1 FONCTIONNEMENT MANUEL

Pour l'utilisation manuelle du portail Portara :

1. Verrouillez le **tablier** pour que le Portara puisse être commandé manuellement. Pour le verrouillage :
 - A. Tournez le bouton « **D** » vers la gauche jusqu'à ce qu'il se bloque entièrement.
 - B. Tournez la clé vers la gauche. Retirez ensuite la clé et glissez à nouveau le recouvrement du poste d'enfichage vers le haut. Le motoréducteur est désormais verrouillé et le portail peut à nouveau être utilisé normalement. La clé doit être conservée dans un endroit sûr lorsque le système fonctionne à nouveau normalement.



2. Ouvrez ou fermez le **tablier**.

4.1.2 UTILISATION À DISTANCE / AUTOMATIQUE

Pour l'utilisation à distance du portail Portara :

- Utilisez la télécommande pour ouvrir ou fermer le portail Portara.

4.2 QUE FAIRE DANS DES SITUATIONS D'URGENCE ET EXCEPTIONNELLES

AVERTISSEMENT!

Afin d'éviter des situations d'urgence, tenez vos mains et vos pieds à distance de pièces mobiles, en particulier de la zone du montant du portail et de la barre inférieure.

Pour déverrouiller le portail Portara en toute sécurité :

1. Arrêtez l'alimentation en électricité.
2. Dans le cas d'une batterie, déconnectez la batterie.
3. Déverrouiller le moteur :
 - A. Glissez le recouvrement de la serrure « **A** » vers le bas, à l'aide du bouton de déverrouillage. Ensuite, insérez la clé « **B** » et tournez-la de 180 degrés vers la droite. Le bouton est désormais libéré et peut être réglé.
 - B. Tournez le bouton « **C** » plusieurs fois vers la droite jusqu'à la limite. Le motoréducteur est désormais déverrouillé. Le portail peut maintenant être déplacé manuellement.

ATTENTION!

Ne tournez pas le bouton au-delà de la limite.



5 MAINTENANCE

5.1 SCHÉMA D'INSPECTION

AVERTISSEMENT!

Le portail doit uniquement être installé par une personne qualifiée et formée.



Tâche

Assurez-vous que le chemin du portail coulissant soit exempt d'obstacles à tout moment.

Fréquence

Avant chaque utilisation.

Nettoyez le portail

Tous les 2 - 3 mois ou lors de l'intervention sous des conditions difficiles (par exemple du sel). Voir *Comment nettoyer le portail*.

Assurez-vous que le moteur fonctionne correctement

Tous les 6 mois. Consultez le fabricant. Nettoyez, ajustez ou remplacez les roues si nécessaire.

Assurez-vous que les roues de guidage fonctionnent correctement

Tous les 6 mois. Consultez le fabricant.

5.2 COMMENT NETTOYER LE PORTAIL

Pour nettoyer le portail :

1. Vaporisez le portail avec de l'eau froide du robinet pour enlever la saleté grossière.
2. Puis, appliquez un agent nettoyant neutre non abrasif (pH compris entre 6 et 8).
3. Laissez le produit de nettoyage agir correctement conformément aux informations du produit.
4. Essuyez le portail avec un chiffon doux et propre.
5. Rincez le portail minutieusement avec de l'eau du robinet. Utilisez de préférence de l'eau chaude à une température d'environ 40 °C.

5.3 COMMENT ENTREtenir LE PRODUIT

AVERTISSEMENT!

Le produit doit uniquement être entretenu par une personne qualifiée et formée.

Pour entretenir le portail :

- Consultez le fabricant

5.4 REMPLACEMENT DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ DE BATTERIE

Le système de sécurité sans fil fonctionne à base de batteries. Ces dernières doivent être vérifiées / remplacées au moins 1 x par an.

Cette tâche doit être effectuée par un technicien qualifié dans le cadre des réglages et des tests de sécurité. Si les batteries sont vides, le portail ne fonctionnera plus.



6 DÉPANNAGE ET RÉPARATION

6.1 COMMENT IDENTIFIER LES PROBLÈMES ET LES RÉSOUDRE

AVERTISSEMENT!

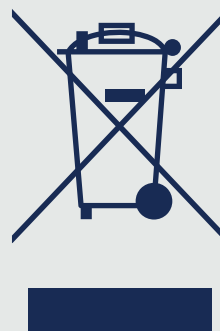
Le produit doit uniquement être réparé par une personne qualifiée et formée. Consultez le fabricant.



7 ÉLIMINATION

7.1 ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES

Le symbole sur le produit, les accessoires ou l'emballage indiquent que cet appareil ne doit pas être traité comme des déchets municipaux non triés, mais doit être collecté séparément ! Éliminez l'appareil via un point de recyclage d'équipements électriques et électroniques usagés si vous vivez dans l'UE et d'autres pays européens qui exploitent des systèmes de collecte séparés pour les équipements électriques et électroniques usagés. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuez à éviter des risques éventuels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient être causés par un traitement inadéquat des équipements usagés. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. Par conséquent, ne jetez pas vos équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés.



7.2 ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'EMBALLAGE

L'emballage est fait de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés par le biais de vos installations de recyclage locales. En éliminant l'emballage et les déchets d'emballage de manière appropriée, vous contribuez à éviter des risques éventuels pour l'environnement et la santé publique. Le symbole sur l'emballage indique que l'emballage est fabriqué en PAP.

7.3 ÉLIMINATION DES BATTERIES

Le produit contient une batterie. Les batteries ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères habituelles. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à la réglementation sur les déchets dangereux. Pour cette raison, jeter les batteries rechargeables usagées dans un point de collecte local.

ANNEXE I DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR UNE MACHINE

Déclaration CE de conformité (DDC) de la machine

Déclaration conformément à la Directive 2006/42/CE, telle que modifiée (ci-après dénommée « Directive Machines »). Cette version linguistique de la déclaration est vérifiée par le fabricant (déclaration d'origine).

Nous (le fabricant) :

Nom de l'entreprise : Thibo
Adresse : Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Pays : Pays-Bas

Déclarons sous notre seule responsabilité pour la machine suivante :

Dénomination générique : Portail automatique
Fonction : Fermer des passages
Modèle : Portara
Type :
Numéro de série :
Nom commercial : Portara

que toutes les dispositions pertinentes de la Directive Machines sont remplies,

que la machine est également conforme aux dispositions des Directives européennes suivantes :

- **2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (directive CEM)**
- **(UE) 305/2011 Règlement produits de construction**
- **Directive 2002/95/CE - Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses**

que la machine est conforme aux normes et/ou autres documents normatifs suivants :

- EN 349:1993+A1:2008 Sécurité des machines - Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain
- EN 13241-1:2003+A2:2016 Portails. Norme du produit, caractéristiques de performance
- NEN-EN-ISO 14121-1:2007 Sécurité des machines - Évaluation des risques - Partie 1 : Principes directeurs
- NEN-EN-IEC 60204-1:2018 Sécurité des

- machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Exigences générales
- NEN-EN-IEC 61000-6-1:2019 Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-1 : Normes de base - Immunité aux perturbations pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels ainsi que pour les petites entreprises
- NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3 : Normes de base - Émissions parasites pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels ainsi que pour les petites entreprises
- NEN-EN-IEC 60204-1:2018 Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Exigences générales

et que l'organisme notifié suivant a effectué l'intervention décrite ci-dessous et a délivré le certificat d'examen de type UE :

et que la personne physique ou morale suivante établie dans la Communauté est autorisée à établir le dossier technique :

Nom de l'entreprise : Thibo
Adresse : Thibostraat 3
5741 SJ Beek en Donk
Pays : Pays-Bas
Nom : R. Beukers
Fonction : Président-directeur général

Lieu et date de publication (de cette DDC) : 1 juin 2022

Signature par ou pour le fabricant :



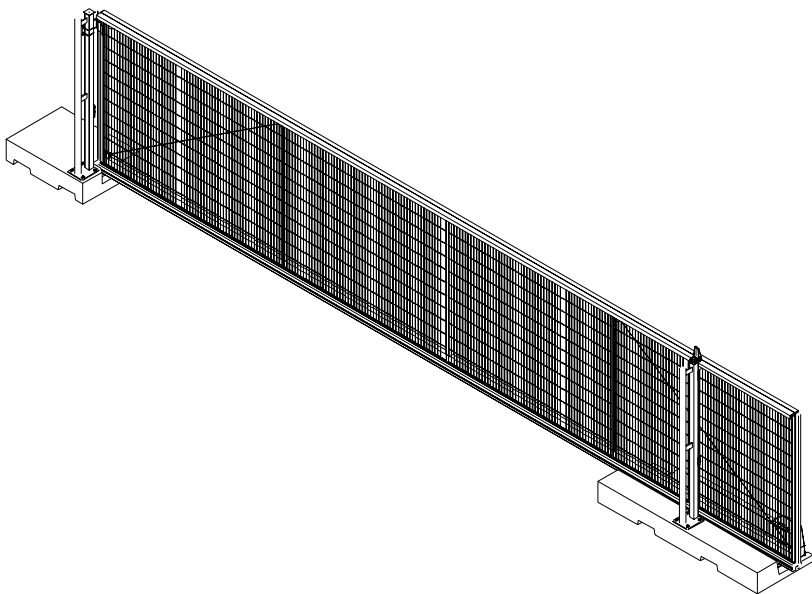
Nom : Ralph Beukers
Titre : Président-directeur général Thibo



THIBO

Dit is de oorspronkelijke gebruikershandleiding. Deze handleiding bevat alle benodigde informatie om snel vertrouwd te raken met het product. Wij verzoeken u vriendelijk om deze informatie zorgvuldig door te nemen, alvorens het product te gebruiken.

Il s'agit du manuel d'utilisation original. Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour se familiariser rapidement avec le produit. Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de toutes ces informations avant d'utiliser le produit.



© 2022 Thibo
Alle rechten voorbehouden/ Tous droits réservés